

1996/0221

SMLOUVA
O DLOUHODOBÉ OBCHODNÍ SPOLUPRÁCI
na léta 1996 až 2020

uzavřená podle §§ 289 a násl. obchodního zákoníku

mezi stranami, jimiž jsou:

1. Teplárna, a.s. České Budějovice
se sídlem v Českých Budějovicích, PSČ 372 15
IČO: 60828635
DIČ: 077-60828635
Bankovní spojení:
č.účtu
zastoupená
generálním ředitelem ing. Josefem Helclem

[dále jen odběratel]

a

2

Bankovní spojení:
č.účtu
zastoupená
generálním ředitelem

[dále jen dodavatel]

za takto dohodnutých podmínek:

ČÁST PRVNÍ: ZÁKLADNÍ UJEDNÁNÍ

I.
Účel smlouvy

Účelem této smlouvy je:

- a) poskytnout odběrateli jistotu dlouhodobých dodávek paliva pro jeho podnikatelskou činnost po celé smluvní období
- b) poskytnout odběrateli palivo takové kvality zejména v ukazateli měrné sirnatosti, aby odběratel bez dalších opatření investičního či jiného charakteru (např. výstavbou odsiřovací technologie) nepřekračoval po smluvní období emisní limity stanovené odběrateli orgány státní správy či vyplývající pro odběratele z obecně závazných předpisů na ochranu ovzduší či ochranu lidského zdraví.
- c) zajistit dodavateli existenci stabilizovaného obchodního spojení s perspektivním odběratelem;
- d) sjednat mezi smluvními stranami dlouhodobě platné obchodní podmínky;

M. H. Červený

d. J.

e) umožnit smluvním stranám, vzhledem ke zde sjednaným dlouhodobým obchodním vztahům, aby v časové perspektivě odpovídající trvání této smlouvy efektivně strukturovaly svoji následnou obchodní politiku i skladbu plánovaných nákladů a investic a dalších ekonomických a obchodních kalkulací.

II.

Trvání smlouvy

Platnost této smlouvy se sjednává na určitou dobu, a to ode dne jejího podpisu do 31. 12. 2020.

ČÁST DRUHÁ: PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

III.

Závazek k uzavření budoucích kupních smluv

Dodavatel i odběratel se touto smlouvou podle § 289 obchodního zákoníku vůči sobě zavazují, a to každý z nich současně jako strana oprávněná i zavázaná, že po celé období uvedené v čl. II. smlouvy budou spolu uzavírat na jednotlivá dodávková období kupní smlouvy na tuhá paliva, a to za dále uvedených podmínek:

a) dodávkové období začíná 1. lednem a končí 31. prosincem příslušného kalendářního roku;

b) předmětem koupě a prodeje budou tuhá paliva z dodavatelovy produkce v rozsahu plánované odběratelovy spotřeby v příslušném smluvním období;

c) odběratel tři měsíce před zahájením příslušného dodávkového období sdělí dodavateli své požadavky na množství, sortimentní skladbu a časové členění dodávek pro uvedené období (dále jen poptávka); neučiní-li tak, dodavatel jej k tomu do pěti dnů od uplynutí této doby písemně vyzve; neučiní-li tak odběratel ani do deseti dnů po této výzvě, je na dodavatelově volném uvážení, zda bude trvat na svém právu na uzavření smlouvy či ustoupí-li od výkonu tohoto svého práva, pokud však dodavatel od svého práva na uzavření smlouvy pro nečinnost odběratele ustoupí, nezabývá se tím nároku na náhradu škody odpovídající jeho ztrátám vyplývajícím z toho, že z obchodu sešlo;

d) dodavatel na základě doručené poptávky a do čtrnácti dnů od jejího předložení doručí odběrateli návrh kupní smlouvy na příslušné dodávkové období. Neučiní-li tak, odběratel jej k tomu do pěti dnů od uplynutí této doby písemně vyzve; neučiní-li tak dodavatel ani do deseti dnů po této výzvě, je na odběratelově volném uvážení, zda bude trvat na svém právu na uzavření smlouvy či ustoupí-li od výkonu tohoto svého práva, pokud však odběratel od svého práva na uzavření smlouvy pro nečinnost dodavatele ustoupí, nezabývá se tím nároku na náhradu škody odpovídající jeho ztrátám vyplývajícím z toho, že z obchodu sešlo;

M. P. C. C. C.

el. S.

e) odběratel se k návrhu kupní smlouvy vyjádří do čtrnácti dnů od jeho doručení. Neprijme-li odběratel návrh smlouvy v této lhůtě, podstoupí smluvní strany společné jednání, na němž budou usilovat o dosažení dohody o obsahu kupní smlouvy dříve, než uplyne poslední den předposledního měsíce předcházejícího příslušnému dodávkovému období. Nedohodnou-li se odběratel a dodavatel o obsahu kupní smlouvy ani do konce této lhůty, je kterýkoli z nich oprávněn obrátit se na soud s návrhem, aby obsah smlouvy určil soud.

f) nedojde-li v kupní smlouvě na příslušné dodávkové období k jiné dohodě, podrobuje se režim koupě a prodeje obchodním podmínkám sjednaným v této smlouvě; nikdo není oprávněn donucovat kteroukoli ze smluvních stran ke změně těchto podmínek bez jejího souhlasu.

ČÁST TŘETÍ: OBCHODNÍ, DODACÍ A CENOVÉ PODMÍNKY

IV.

Množství zboží a jeho členění v jednotlivých dodávkových obdobích

1. Orientačně se sjednává předpokládaný objem dodávek pro jednotlivá roční období takto (v tis. t):

1996
1997
1998
1999
2000

Po roce 2000 budou dodávky upřesňovány vždy na 5 let dopředu.

2. Pro roční dodávková období v letech 1996 - 2000 se orientačně sjednává časové členění objemu dodávek v % pro jednotlivá čtvrtletí takto:

I.Q. II.Q. III.Q. IV.Q.

Dodávky v průběhu jednotlivých čtvrtletí budou korigovány z pohledu přepočtení na sjednanou průměrnou výhřevnost ve množství tak, aby konečné zásoby na skládkách odběratele dosahovaly těchto zásob:

I.Q. II.Q. III.Q. IV.Q.

Dodavatel se zavazuje, že zajistí dodávky dle požadavků odběratele tak, aby v průběhu zimních měsíců (12,1,2,) neklesla zásoba pod hranici

Po roce 2000 budou orientační množství udána vždy na 5 let dopředu.

J. P. K. Olovos

M. K.

3. Konkrétní a závazné údaje o množství a členění dodávek paliva dodávaného v jednotlivých dodávkových obdobích sjednají dodavatel s odběratelem v kupních smlouvách sjednaných podle čl. III. smlouvy.

4. Přitom se dohoda o množství i o sortimentním a časovém členění dodávek v rámci jednotlivých dodávkových období přizpůsobí případným potřebám odběratele vyvolaným eventuelními změnami jeho topného systému, anebo jeho opravami a rekonstrukcemi a také se přizpůsobí případné snížené potřebě paliva na straně odběratele v důsledku využití jiného zdroje tepla v Českých Budějovicích. Požadavky tohoto druhu odběratel dodavateli včas oznámí; nejpozději v poptávce podle čl. III. písm. c) smlouvy.

5. V případě, že nenastane situace předpokládaná v odst. 4, a nedojde-li mezi dodavatelem a odběratelem k dohodě o celkovém množství dodávek pro jednotlivé dodávkové období, určí se pro toto období množství určené k odběru průměrem hodnot navrhovaných odběratelem i dodavatelem a orientačním množstvím podle odst. 1.

6. Na strukturaci dodávaného množství paliva a třídění podle jednotlivých sortimentů paliva dohodnutá v kupních smlouvách doručí odběratel dodavateli přepravní (dopravně technické) dispozice, a to, nedojde-li k jiné dohodě, vždy nejpozději do třiceti dnů před započatím příslušného měsíce.

V.

Kvalita a reklamace

1. Palivo bude dodavatel odběrateli dodávat z výrobcových těžebních lokalit v rozpětí výhřevnosti t.j. v druzích dle katalogu dodavatele. V kupních smlouvách bude stanoven průměrný roční obsah popela a sankce za jeho překročení.

2. Zaměnitelnost s dalšími druhy paliva je možná jen tehdy, budou-li dodrženy sjednané kvalitativní znaky paliva; i za situace, kdy dodavatel dodá odběrateli palivo s vyšší než dohodnutou výhřevností, nepřekročí jeho cena maximální cenový limit dohodnutý v čl. VI.

3. Údaje o kvalitativních parametrech jednotlivých dílčích dodávek budou uvedeny v přílohách k fakturám. Dodavatel odběrateli zaručuje, že maximální měrná sirnatost $S^*_{m \max}$ (síra veškerá) nepřekročí v jednotlivých dodávkách $0,4 \text{ g.MJ}^{-1}$. V ročních kupních smlouvách budou stanoveny smluvní pokuty za překročení maximální měrné sirnatosti. K základní výši smluvní pokuty se připočtou sankce, poplatky či jiné platby uložené odběrateli příslušnými orgány v důsledku překročení maximální měrné sirnatosti. Dodavatel však nemá povinnost uhradit smluvní pokutu při překročení dohodnuté výše měrné sirnatosti $S^*_m 0,4 \text{ g.MJ}^{-1}$ u 10 % měsíčního objemu dodávek paliva za podmínky, že u těchto dodávek nepřekročí měrná sirnatost $S^*_m 0,45 \text{ g.MJ}^{-1}$ a u 5 % měsíčního objemu dodávek paliva nepřekročí měrná sirnatost $S^*_m 0,6 \text{ g.MJ}^{-1}$.

J. P. C. C. C.

M. K.

4. Jakostní a hmotnostní reklamace dodávek oznámí odběratel na adresu:

Obchodní úsek

ul.

tel:

5. V případě zjištění vady jakosti dodaného paliva odběratel zjištěné vady dodavateli bez zbytečného odkladu oznámí a vyzve jej k účasti na kontrolní přejímce. Nedostaví-li se dodavatel nebo výrobce ke kontrolní přejímce do 48 hodin od oznámení, je odběratel oprávněn provést ji podle příslušné technické normy sám. V takovém případě je podkladem pro reklamační řízení kontrolní vzorek, pokud je odebrán podle příslušné technické normy, a zápis o jeho odběru. Dodatkem této smlouvy bude příslušná technická norma, která bude v případě změn aktualizována, pouze v případě budou-li se normy ČR věcně měnit. Provádí-li laboratorní rozbor jiná organizace než výrobce nebo organizace zajištěná dodavatelem, nebo výrobcem, odešle odběratel výsledek rozboru dodavateli nejpozději do dvou dnů ode dne, kdy mu byl odevzdán. Vyhodnocovacím zdrojem pro zjišťování S^m u paliva dodaného dodavatelem u odběratele bude státně uznávané monitorovací zařízení na vyhodnocování emisí v kouřových plynech přepočtením na obsah síry v palivu, přičemž přepočtový vzorec obsahu síry bude stanoven odběratelem po předchozí konzultaci s dodavatelem, pokud se obě strany nedohodnou jinak.

6. Za úředně zjištěné množství paliva se považuje vážení na vahách dodavatele, pokud je dodavatel provede:

a) na vahách úředně ověřených,

b) a k tomu způsobilými a řádně přezkoušenými vážnými.

Nelze-li takové vážení provést nebo neprovede-li je dodavatel považuje se za úředně zjištěné množství paliva to, které bude zjištěno při dodávkách po železnici v nácestné stanici, nebo, nebude-li provedeno, železniční vážení zajištěné odběratelem ve stanici určení. Odběratel je oprávněn provádět kontrolu vážení na expedičních místech dodavatele.

7. Dodavatel se zavazuje na výzvu odběratele do 14-ti dnů od doručení poptávky odběratele zprostředkovat návrh smlouvy na odběr a ukládání odpadů vzniklých spalováním uhlí dodaného dodavatelem, v množství odpovídajícím množství popelovin v uhlí obsažených. Odběratel podle nabídky dodavatele určí charakter odpadů vzniklých spalováním uhlí z hlediska vlhkosti a přepravy. Kupní smlouva o odběru a ukládání odpadů vzniklých spalováním uhlí dodaného dodavatelem bude uzavřena souběžně s uzavřením roční kupní smlouvy na dodávky uhlí, garantem této smlouvy bude Závazek k zprostředkování ročních kupních smluv o odběru a ukládání odpadů vzniklých spalováním uhlí dodavatele vzniká z této smlouvy pouze dodavateli. Odběratel není povinen uzavírat roční kupní smlouvy o odběru a ukládání odpadu.

Ing. J. V. Čoudek

[Handwritten signature]

VI. Cena

1. Cena dodávek do roku 2000 je určena v příloze č. 1, která je nedílnou součástí této smlouvy. Cena dodávek paliva po roce 2000 bude dohodnuta smluvními stranami nejpozději do 30.6.2000. Smluvní strany vyjadřují vůli uzavřít tuto smlouvu i bez určení kupní ceny paliva po roce 2000 (§ 409 obchodního zákoníku).
2. Cena dodávaného paliva bude stanovena dle laboratorně zjištěné výhřevnosti v Kč za 1 GJ.
3. Kromě kupní ceny zboží určené podle odst. 1 a 2 hradí odběratel samostatně dopravu paliva z místa expedice do místa určení.
4. Cena dodávek bude odběrateli fakturována. Pravidla týkající se fakturace budou sjednána v souladu s existujícími obchodními zvyklostmi v kupních smlouvách uzavíraných na jednotlivá dodávková období. Způsob předávání fakturačních podkladů včetně podkladů pro jakost bude dohodnut v kupních smlouvách; předpokládá se i předávání disket nebo dálkový přenos dat.

VII. Místo plnění a doprava paliva

1. Dodání paliva se uskutečňuje předáním zboží dopravci podle grafikonu dohodnutého odběratelem a dopravcem. Odběratel nabývá vlastnické právo k přepravovanému palivu, když získá oprávnění zásilkou nakládat.
2. Předáním paliva dopravci a vznikem práva odběratele zásilkou nakládat, přechází nebezpečí škody na zboží na odběratele.
3. Odběratel bude přizván na projednání grafikonu přepravy s dopravcem, kde bude možné uplatnit požadavky na ustanovení grafikonu.
4. Právní účinky sjednané v odst. 1 a 2 však nenastanou, jestliže dodavatel předisponuje vozovou zásilku podanou již k přepravě, k čemuž je oprávněn:
 - a) na základě rozhodnutí příslušných orgánů, zejm. na základě rozhodnutí vydaných podle příslušných ustanovení železničního přepravního řádu, anebo
 - b) z přepravně technických důvodů.

V takovém případě se ruší účinky předání k přepravě původnímu příjemci a platí, že bylo plněno tomu odběrateli, v jehož prospěch byla zásilka předisponována (novému příjemci zásilky).

U zásilek, které musí být předem avizovány, dodavatel o jejím předisponování neprodleně vyrozumí jak původního, tak nového příjemce, a původnímu příjemci zašle bezodkladně náhradní dodávku tak, aby nedošlo k ohrožení plynulosti jeho provozu.

VIII.

Ochrana důvěrných informací

1. Smluvní strany jsou zavázány zachovávat striktní mlčenlivost o každé důvěrné informaci, kterou při uzavírání této smlouvy nebo v souvislosti s jejím plněním od jiné smluvní strany získaly nebo získají, zejména pokud jde o informace týkající se obchodních záležitostí a majetkových poměrů kterékoli ze smluvních stran, a zavazují se zabránit úniku takových informací nebo jejich zneužití.
2. Za zneužití důvěrných informací se považuje jakékoli jejich použití v rozporu s účelem, pro který byly poskytnuty.
3. Za důvěrné informace ve smyslu této smlouvy se považují cena paliva, množství paliva a platební podmínky. Ochrana důvěrných informací bude též předmětem jednotlivých ročních kupních smluv.

IX.

Sankce

1. Za prodlení s předložením poptávky [čl. III. písm. c)] a za prodlení s předložením návrhu smlouvy [čl. III. písm. d)] se sjednává smluvní pokuta
2. Za porušení povinností k ochraně důvěrných informací [čl. VIII.] se sjednává smluvní pokuta ve výši každý jednotlivý případ porušení smlouvy.
3. Úroky z prodlení z peněžitého plnění dle dílčích kupních smluv na jednotlivá dodávková období budou řešeny v těchto kupních smlouvách.
4. Sankce za prodlení s dodávkami paliva, za prodlení v odběru paliva a za vadné plnění budou sjednávány pro jednotlivá dodávková období v příslušných kupních smlouvách. Nedojde-li tam k jiné dohodě, pak platí, že smluvní pokuta bude činit z ceny nedodaného nebo neodebraného paliva a v případě vadných dodávek z ceny vadného plnění. Při překročení měrné sirnatosti S^m sjednané v jakostních znacích paliva, zapříčiněné nekvalitní dodávkou paliva, budou sankce uplatněné odběratelem, a to formou smluvních pokut v dohodnuté výši.
5. Sankce jsou splatné do patnácti dnů od doručení jejich vyúčtování.

P. H. Cavares

[Handwritten signature]

6. Smluvní pokuty podle odst. 1, 2 a 4 se započítávají na náhradu případné škody. Pokud by však poškozené smluvní straně vznikla porušením smlouvy škoda vyšší než činí částka odpovídající smluvní pokutě, má poškozená strana nárok na náhradu i té části škody, kterou smluvní pokuta nekryje.

7. Nárok na sjednaná sankční plnění je právem, nikoli povinností smluvních stran a je na jejich uvážení, zda tohoto práva využijí, anebo dohodnou-li se smluvní strany na jiném řešení konkrétního případu.

ČÁST ČTVRTÁ: SPOLEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

X.

Změny smlouvy

Tuto smlouvu lze měnit jen písemnými dodatky.

XI.

Odstoupení od smlouvy

1. Od této smlouvy lze odstoupit za podmínek dohodnutých v čl. III. písm. c) a d) této smlouvy, z důvodů uvedených v odst. 2 a 4 tohoto článku a z důvodů uvedených v obchodním zákoníku.

2. V případě, že spalováním paliva dodaného podle této smlouvy a ročních kupních smluv nebude moci odběratel splnit kdykoliv ve smluvním období emisní a imisní limity ochrany ovzduší, které odběrateli stanovily příslušné orgány nebo které vyplývají z obecně závazných předpisů, má odběratel právo odstoupit od této smlouvy i ročních kupních smluv uzavřených na jejím základě.

3. Nastane-li důvod odstoupení podle odst. 2 musí odběratel:

a) oznámit dodavateli, že vznikly skutečnosti uvedené v odst. 2 a doloží je opisem rozhodnutí příslušného orgánu nebo citací příslušného obecně závazného předpisu.

b) odběratel zároveň oznámí dodavateli termín (datum), kdy od smlouvy odstoupuje. Tento termín nesmí být kratší 12 měsíců od doručení oznámení podle bodu a).

4. V případě, že bude sjednána možnost odstoupení od kupních smluv uzavíraných na příslušná dodávková období, pak bude odstoupení od kupní smlouvy současně i odstoupením od této smlouvy o dlouhodobé obchodní spolupráci.

Jiří P. C. C. C.

Ally

Příloha smlouvy o dlouhodobé obchodní spolupráci mezi stranami: Teplárna a.s. České Budějovice a

ROK 1996

ODBĚR t / ROK	KČ / GJ

ROK 1997

ODBĚR t / ROK	KČ / GJ

ROK 1998

ODBĚR t / ROK	KČ / GJ

ROK 1999

ODBĚR t / ROK	KČ / GJ

ROK 2000

ODBĚR t / ROK	KČ / GJ

Teplárna České Budějovice

Státní ústřední archiv